

# Overcoming Boundaries 跨越边界

Symposium for the 30th anniversary  
German-Chinese Academy for Psychotherapy e.V.  
纪念德中心理治疗研究院成立30周年研讨会



Dominikanerkloster, Frankfurt am Main  
July 3rd - 6th, 2026



## 德中心理治疗研究院

Deutsch-Chinesische Akademie für Psychotherapie e.V

### **30th Anniversary of German-Chinese Academy for Psychotherapy e.V.**

#### **Academic Conference**

**July 3rd – 6th 2026**

#### **“Overcoming Boundaries”**

With this symposium for the 30th anniversary of the German Chinese Academy for Psychotherapy e.V., (DCAP) we are continuing our tradition of promoting intercultural

exchange between Chinese and German psychotherapists through conferences and symposia. Therefore, most topics at this symposium will be represented from Chinese and German psychotherapists to accommodate different perspectives  
DCAP

#### **German Chinese Academy for Psychotherapy e.V.**

Since 1988 there has been an exceptional cooperation between German and Chinese psychiatrists and psychologists in the field of psychotherapy.

With the founding of the German Chinese Academy for psychotherapy e.V. in 1995/96, the cooperation was deepened.

The Chinese German training projects of various psychotherapy schools such as psychodynamic therapy, cognitive behaviour therapy, systemic therapy, hypnotherapy, and dialectic behavioral therapy, are in China known under “Zhong De

Ban”. These projects enjoy a high reputation in professional circles in China

**[www.dcap.de](http://www.dcap.de)**

# Friday | July 3, Symposium Overcoming Boundaries

30 th Anniversary of German-Chinese Academy for Psychotherapy e.V.

Dominikanerkloster Kurt-Schuhmacherstr.23, Frankfurt

---

**8.45 h-9.15 h Qi Gong exercises** with Prof. Dr. Zhang Tianbu

## **9.30 h-10.00 h Welcome**

Welcome by the German and Chinese president of DCAP

Dr. Wolfgang Merkle and Prof. Dr. Zhang Ning

Prof. Dr. Fritz Simon, Co-Founder of the DCAP e.V.

Mrs. Yun Xue, Chinese Consulate Frankfurt

Dr. Reuter Geschäftsführer der Deutsch Chinesischen Gesellschaft für Medizin

## **10.00 h-11.30 h Lectures**

10.00 h -10.30 h

Short overview about the contribution of DCAP to the development of psychotherapy in China

Prof. Dr. Zhao Xudong, Dipl. Psych. Margarete Haass-Wiesegart

10.30 h – 11.00 h

New challenges of Mental Health in Germany

Prof. Dr. Andreas Heinz, Prof. Dr. Thomas Fydrich

## **11.00 h-11.30 h Break**

## **11.30 h-13.00 h lectures**

11.30 h -12.15 h

New challenges of Mental Health in China

Prof. Dr. Zhang Ning, Prof. Dr. Qiu Jianyin, Prof. Dr. Zhang Lan

12.15 h-13.00 h

Reflecting Statements: Prof. Dr. Zhao Xudong, Prof. Dr. Jürgen Armbruster, Prof. Dr. Wang Chun, Prof. Dr. Li Xiaosi, Prof. Dr. Babette Renneberg

Moderation: Dr. med. habil. Dipl. Soz. Alf Gerlach

## **13.00 h-14.15 h Lunch Break - Poster presentation 1**

## **14.15 h-14.35 h lecture**

The promotion and practice of systemic approaches in various fields of Chinese society through public welfare initiatives.

Prof. Dr. Liu Dan

## **Foren 14.45 h-15.35 h**

### **Forum1** Behavior therapy in China

Moderation: Prof. Dr. Thomas Fydrich, Prof. Fang Xin

14.45 h-15.00 h Chen Wenhong: Applying CBT for children and Adolescents in China: Cultural Adaption

15.00 h-15.15 h Zhu Zhuohong: ACT Development and localization in China

15.15 h-15.30 h Li Haiyan: The localization and integration of Mindfulness in Chinese Culture

### **Forum2** Psychoanalytic Therapy in China: Rooting, Practice, and Dialogue (I)

Moderation: Dr. Qiu Jianyin, Dr. Zhang Tianbu

14.45 h-15.00 h Yu Yong: The Development of Psychodynamic Group Psychotherapy in China

15.00 h-15.15 h Li Xiaosi: The Development of Psychodynamic Psychotherapy in Mental Health Institutions

15.15 h-15.30 h Zhong Xin: The Ten Truths of School Bullying from a Psychoanalytic Perspective and Its Interventions

### **Forum3** Family Therapy in China

Moderation: Liu Dan,

14.45 h-15.00 h Wan Yulu: Effectiveness of Multi-Family Group Therapy for School Refusal in Adolescents with Depressive Disorders: Study Protocol for a Randomized Controlled Trial

15.00 h-15.15 h Huang Juntao: Family Interaction Characteristics of Chinese Students Studying in the UK from a Systemic Perspective

15.15 h-15.30 h. Meng Lin: The Impact of Brief Disengagement Technique in Strategic Family Therapy on Research Pressure: A 5-Day Experimental Observation Based on a Single Case 2.A Preliminary Study on the Application of Feedback Group in Dynamic Group Psychotherapy

### **Forum 4** Psychosomatic Therapy in China

Moderation: Chen Jue, Wolfgang Merkle

14.45 h-15.00 h Zhou Bo: Thoughts on the Development of Psychosomatic Medicine in China: From the German Model to the Chinese Model 中国心身医学的发展思考: 从德国模式到中国模式

15.00 h- 15.15 h Qiao Dondong 乔东东: The application of psychoanalytic psychotherapy in the clinical practice of psychosomatic medicine 精神分析取向心理治疗在心身科临床的应用

15.15 h-15.30 h Chen Fazhan 陈发展: Systematic psychosomatic medicine in practice at a Chinese psychiatric hospital: adolescent family wards. 系统式心身医学在中国精神专科医院实践: 青少年家庭病房

## **15.30h – 15.50 h Break**

## **15.50 h-18.00 h Workshops**

### **Workshop 1**

Case Discussion with Chinese and German colleagues of different psychotherapeutic schools and perspective

Dr. med. habil. Dipl. Soz Alf Gerlach, Prof. Dr. Qiu Jianyin, Prof. Dr. Zhao Xudong, Prof. Dr. Zhang Lan, Prof. Dr. Thomas Fydrich, Dr. Thomas Sprengeler

### **Workshop 2**

User participation and recovery in Psychiatry

Prof. Dr. Juergen Armbruster, Sylvia Fahr-Armbruster, Dr. Natalia Lost

### **Workshop 3**

Trauma-oriented Self-Experience - An Innovative Concept for Systemic Group Work

Alexander Korittko, Dr. Wu Jia Jia

### **Workshop 4**

Storytelling in hypnosis: when East meets West

Bernhard Trenkle, Jun Gao

## **Saturday July 4, Symposium Overcoming Boundaries**

**30 th Anniversary of German-Chinese Academy for Psychotherapy e.V.**

Dominikanerkloster Kurt- Schuhmacherstr. 23, Frankfurt

---

**8.30 h-9.15 h Qi Gong exercises** with Dr. Miriam Tusch

### **9.30 h-11.00 h Lectures**

9.30 h- 10.15 h

Cultural aspects In Ethics on Psychotherapy and Psychiatry

Prof. Dr. Qian Mingyi, Prof. Dr. Juergen Armbruster

10.15 h -11.00 h

Which impact has the development of Psychoanalytic thinking into the society, in China and Germany?

Prof. Dr. Qiu Jianyin, Dr. med. habil. Dipl. Soz. Alf Gerlach

### **11.00 h -11.30 h Break**

### **11.30 h-13.00 h Lectures**

11.30 h -12.00 h

Why German psychosomatic system has such a leading position in the Western World – historical view and parallels to China

Dr. Wolfgang Merkle

12.00 h-12.30 h

What do we learn from German Psychosomatic Medicine?

Prof. Zhang Lan

12.30h-13.00h

Eating disorder: A new challenge in the new field of Western psychosomatic thinking in China? Prof. Dr. Chen Jue

### **Lunch break 13.00 h - 14.15 h Poster Presentation 2**

#### **14.15 h-14.35 h lecture**

What are the reasons for the high level of self-harming in Germany and the increasing level of self-harming in China.

How to treat?

Prof. Dr. Wang Chun, Dr. Jan Glasenapp

---

#### **14.45 h-15.35 h Foren**

**Forum1** Behavior Therapy -Hypnotherapy in China

Moderation:

14.45 h-15.00 h Prof. Fang Xin: Behaviour therapy and recent training model of clinical hypnotherapy in China

15.00 h-15.15 h Dr. Li Fei: Exploration of Self-Supervision model in CBT Group supervision

15.15 h-15.30 h Dr. Liu Na: practice and optimization of CBT for OCD in China: A Nationwide Multi Center Survey

15.30 h-15.45 h Dr. Liu Yang: Practical Experiences off Group CBT in Chinese Hospitals

**Forum2** Psychoanalytic Therapy in China: Rooting, Practice, and Dialogue (II)

Moderation: Prof. Dr. Dr. Li Xiaosi, PD. Dipl. soz. Alf Gerlach

14.45 h-15.00 h Dr. Zhang Haiyin: Psychoanalysis and Morita Therapy: Verbal Instruction and Experiential Learning

15.00 h-15.15 h Dr. Wang Lanlan: The Mirror of the Unconscious: When Artificial Intelligence Meets Psychoanalysis

15.15 h-15.30 h Dr. Yu Liang: Lacan's Reference and Development of Klein

**Forum3** Family Therapy in China

Moderation:

14.45 h-15.00 h Jing Lei: The influence of the Public Welfare Forum on Psychological Counselors Career Development

15.00 h-15.15 h Huang Yang: Systemic Practice and Growth of Volunteers in 4S Systemic Practice Public Welfare Fund Projects

15.15 h-15.30 h Qian Ying: Sharing on the Development of Systematic Family Therapy between China and Germany in China

15.30 h-15.45 h Yao Yuhong: Knowledge, skill, and personality: what a continuous cross-cultural training can bring

#### **Forum 4 Psychosomatic Therapy in China**

Moderation: Chen Jue and Wolfgang Merkle

14.545 h-15.00 h Ulrich Sollmann: Seeing the body, understanding Leib, experience of a body psychotherapist in China

15.00 h-15.15 h Xu Zhi (徐治 : Nanjing Characteristics in the Development of Psychosomatic Medicine of China: The Integrated Application of Balancing Psychotherapy  
中国心身医学发展中的南京特色：平衡心理治疗的整合应用

15.15 h-15.30 h Han Huiqin (韩慧琴) The influence of the Sino-German Psychosomatic Medicine Training Program on the Shanghai Model of psychosomatic medicine 中德心身医学培训项目对心身医学上海模式的影响

**15.30 h /15.45 h-15.55 h Break**

**16.00 h-18.00 h Workshops**

##### **Workshop1**

Traditional thinking in the treatment of mentally ill patients in China

Prof. Dr. Zhang Tianbu

##### **Workshop 2**

Research on recent families in China

Prof. Dr. Zhao Xudong, Prof. Dr. Liu Dan

##### **Workshop 3**

Art therapy: Imaging Bridges

Thomas Wirth

##### **Workshop 4**

music therapy: bilingual Chinese - German

Prof. Eva Bleckwedel, Dr. Ti Liu-Madl

**18.30 h Closing Ceremony of the Symposium**

**Closing Ceremony concert**

Yangqing musical performance with Fu Shaoping

# **Sunday July 5 Post-Symposium Workshops**

13.30 h-16.30 h

Dominikaner Kloster, Frankfurt

## **1. The relevance of Body Psychotherapy**

Ulrich Sollmann

## **2. Practical Evidence-based early intervention program "PACT" paediatric autism communication therapy**

Judith Haass

## **3. The use of Art-Therapy in psychotherapeutic Treatment**

Thomas Wirth

## **4. Psychodynamic Psychosomatic Inpatient Treatment**

Dr. Wolfgang Merkle

# **Monday| July 6 Overcoming Boundaries**

**30 th Anniversary of German-Chinese Academy for Psychotherapy e.V.**

Dominikanerkloster Kurt-Schuhmacherstr.23, Frankfurt

**Monday July 6 th 2026**

## **10.00 h-12.30 h Visits and Introduction**

Participation in one of the visit groups requires prior registration

Visits: 10.00Uhr-12.30 Uhr

## **1. Anna- Freud training institute for psychoanalytic therapy of children and adolescents Frankfurt**

Prof. Dr. Kathrin Läzer und Dr. Heidi Staufenberg

## **2. Bamberger Hof**

Psychiatric treatment in the community-best practise from 50 years of experience with outpatient service

Dr. Chantal Hoang, Prof. Dr. Jürgen Armbruster

## **3. Center for Traumatherapy**

Dr. Marianne Rauwald

## **4. Hospital "zum heiligen Geist"**

Multimodal psychosomatic inpatient or outpatient therapy

Dr. Susanne Krebs

## VI. GENERAL INFORMATION

### Event location

Dominikanerkloster  
Kurt-Schuhmacherstr.23  
60311 Frankfurt am Main

### Registration

Now open  
For inquiries  
DCAP Doris Biedermann  
email: [dcap.symposium@gmx.de](mailto:dcap.symposium@gmx.de)

### Participation fee Symposium July 3 rd - 4 th 2026

- Standard fee € 280,00
- Early bird: until March 1st 2026 € 220.00  
                  until April 15th 2026 € 250,00
- DCAP Members and Chinese participants: € 200.00

The fee includes daily meals

Once we have confirmed your registration in writing by email, please transfer the participation fee to the following DCAP e.V. account **as soon as possible**:

Deutsch-Chinesische Akademie für Psychotherapie e.V.  
Volksbank Kurpfalz  
IBAN: DE68 6709 2300 0033 4184 85  
BIC: GENODE61WNM  
Reference: DCAP Symposium 2026

Die Inhalte dieser Veranstaltung werden produkt- und dienstleistungsneutral gestaltet. Wir bestätigen, dass die wissenschaftliche Leitung und die Referenten potentielle Interessenkonflikte gegenüber den Teilnehmern offenlegen. Es besteht kein Sponsoring der Veranstaltung.

The content of this event is designed to be neutral with regard to specific products and services. We confirm that the scientific directors and speakers will disclose any potential conflicts of interest to the participants. This event is not sponsored.



德中心理治疗研究院

Deutsch-Chinesische Akademie für Psychotherapie e.V

## **Overcoming Boundaries**

**30 th Anniversary of German-Chinese Academy for Psychotherapy e.V.**

### **Meetings of members and guests of the DCAP e.V.**

Spener Haus, Dominikanergasse 5, Frankfurt

**Thursday July 2,**

**15.00 h-17.00 h**

**First coming together for members and guests of the DCAP e.V.**

Evaluation and exchange of the experiences of the Chinese German cooperation in Psychotherapy

**18.00 h**

**Jubilee Dinner and Concert**

**Saxofon Jürgen Scharff and Accordion Erik Buhne**

The fee for the dinner had to pay in cash by the dinner registration

**Sunday | July 5**

**Second Coming together for members and guests of DCAP e.V.**

Evaluation and perspectives – new research programmes? new seminar focuses? how to improve the cooperation